

JOHN 17

NLET

1 The¹ Jesus said these things.

JESUS' HIGH PRIESTLY PRAYER

JESUS PRAYS THAT THE FATHER WOULD GLORIFY HIM

And, He lifted up² the eyes *that were* His toward the Heaven.

And,³ He said:

"Father, the Hour has lastingly come. Glorify⁴ the Son *that is* YOURS,

- 2 with the result that also⁵ the Son *that is* Yours⁶ might glorify You, just as You gave to Him authority over all flesh,
- with the result that everyone whom You have lastingly given to Him He shall give⁷ to them life – eternal *life*.

3 Now, this is the Eternal Life – *namely*, that they might be knowing

- You – the only, trust-worthy God, and
- Whom You commissioned – Jesus *the* Anointed.

4 I, *for My part*, glorified YOU upon the Earth. I have completed⁸ the Work which You lastingly gave to Me in order that I might do *it*.

5 And, now, You, *for Your part*, Father, glorify Me alongside of Yourself with the Glory which I was having alongside of You before the *Created* Order *came* to be.

6 I have manifested the Name *that is* YOURS to the

people whom You have lastingly given⁹ to Me from out of the *Created* Order. They are YOURS. And, to Me You have lastingly given¹⁰ them. And, they have lastingly kept the Word *which is* Yours.

7 Now they have lastingly come to know that everything – as much as You have lastingly given to Me – is¹¹ issuing from You; 8 because, I have lastingly given¹² to them the Utterances which You lastingly gave to Me. And, *they, for their parts*, received *them*. And, they came to know truly that from alongside of You I came out. And, they believed that You, *for Your part*, commissioned ME.

9 Concerning them I, *for My part*, I am asking. NOT concerning the *Created* Order am I asking. Rather, concerning ones whom You have lastingly given to Me *am I asking*. Because, they are YOURS. 10 And, the *things that are* Mine – ALL of *them* – are YOURS; and, the *things that are* Yours are MINE. And, I shall be lastingly glorified in connection with them.

11 And, no longer am I in the *Created* Order. And, these¹³ are in the *Created* Order. And, I, *for My part*, am coming to You.

JESUS PRAYS

THAT THE FATHER WOULD KEEP HIS DISCIPLES

Father – Holy *One*, keep them in connection with the Name *that is* Yours which You have lastingly given to Me in order that they might be one, just as We, *for Our part*, are one.

12 When I was being with them in the *Created* Order¹⁴, I, *for My part*, was keeping them – *that is*, the ones whom¹⁵ You lastingly gave to Me – in connection

¹ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the definite article 'The' here.

² 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'lifted up' (an aorist, active verb) here instead of 'having lifted up' (an aorist participle).

³ 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the conjunction 'And,' here.

⁴ 'Glorify' – As here, forms of the Greek verb δοξάζω appear several time in this chapter. It is this translator's opinion that the it conveys the meaning 'to raise someone's esteem high in the estimation of others'.

⁵ 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the word translated as 'also' here.

⁶ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the possessive pronoun translated as 'that is Yours' here.

⁷ 90% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the 'shall give' (a future tense verb) here instead of 'might give' (an aorist, subjunctive verb).

⁸ 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'have completed' (an aorist, active verb) here instead of 'having completed' (an aorist participle).

⁹ 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'have lastingly given' (a perfect, active verb) here instead of 'gave' (an aorist verb).

¹⁰ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the 'have lastingly given' (a perfect, active verb) here instead of 'gave' (an aorist verb).

¹¹ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'He is' (a present, singular verb) here instead of 'they are' (a present, plural verb).

¹² 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'have lastingly given' (a perfect, active verb) here instead of 'gave' (an aorist verb).

¹³ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'these' (a demonstrative pronoun) here instead of 'they' (a personal pronoun).

¹⁴ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the prepositional phrase 'in the *Created* Order' here.

¹⁵ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'whom' (a plural, accusative, masculine, relative pronoun) here instead of 'to whom' (a singular, dative masculine pronoun).

with the Name *that is* Yours. ¹⁶ I guarded *them*. And, no one from among them was utterly destroyed, except 'the son of the Utter Destruction', in order that the Writing might be fulfilled.

13 However, now to You I am coming. And, I am speaking these *things* in connection with the *Created* Order in order that they might have the Joy – *that is*, the Joy *that is* Mine – lastingly fulfilled in connection with them¹⁷.

14 I, *for My part*, have lastingly given to them the Word *that is* Yours. And, the *Created* Order has hated them; because, they are NOT from out of the *Created* Order, just as I, *for My part*, am NOT from out of the *Created* Order.

15 I am not asking that you might take them up out of the *Created* Order; rather, that you might keep them away from the Wicked One.

16 From the *Created* Order they are NOT; just as I, *for My part*, am NOT from the *Created* Order ¹⁸.

JESUS PRAYS

THAT THE FATHER WOULD SANCTIFY HIS DISCIPLES

17 Sanctify them by means of the Truth *that is* Yours¹⁹. The Word – *namely*, the Word *which is* Yours²⁰ – is TRUTH.

18 Just as You commissioned Me into the *Created* Order, also I, *for My part*, have commissioned them into the *Created* Order.

19 And, in their behalf I, *for My part*, sanctify Myself, in order that also they might continue to be²¹ ones who have been lastingly sanctified by means of truth.

20 Now, not concerning these am I asking only. Rather, also *I am asking* concerning the ones who are directing faith by means of the Word *that is* theirs toward Me,

¹⁶ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include the conjunction 'And,' here.

¹⁷ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'them' (a person pronoun) here instead of 'themselves' (a reflexive pronoun).

¹⁸ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'from the *Created* Order I am NOT' here instead of 'I am not from the *Created* Order'.

¹⁹ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the possessive pronoun translated as 'that is Yours' here.

²⁰ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the possessive pronoun translated as 'which is Yours' here.

²¹ 90% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'also they might continue to be' here instead of 'might continue to be also they'.

- 21 with the result that all might be ONE, just as You, *for Your part*, Father, *are* in connection with Me and I, *for My part*, *am* in connection with You,
- with the result that also they, in connection with Us might be ONE²²,
- with the result that the *Created* Order might believe²³ that You, *for Your part*, commissioned ME.

22 And, I, *for My part*, have lastingly given to them the Glory which You have lastingly given to Me,

- with the result that they might be one, just as We, *for Our parts*, *are*²⁴ ONE – 23 I, *for My part*, in connection with them and You, *for Your part*, in connection with Me,
- with the result that they might be ones who have lastingly been made perfect, and²⁵
- with the result that the *Created* Order might be coming to know that You, *for Your part*, commissioned ME and loved them, just as You loved Me.

JESUS PRAYS

THAT HIS DISCIPLES WOULD OBSERVE HIS GLORY

24 Father, *as for the ones* whom²⁶ You have lastingly given to Me, I desire that, where I, *for My part*, am, also these might be with Me, that they might observe the Glory²⁷ – *that is*, the Glory *that is* Mine which You have lastingly given to Me before a foundation of a *created* order.

25 Father – Righteous One, furthermore the *Created* Order did not come to know You. But, I, *for My part*, came to know You. And, these have come to know that You, *for Your part*, commissioned Me.

26 And, I have made known to them the Name *that is* Yours. And, I shall make *it* known, in order that the Love with which You loved Me might be in them; and, I,

²² 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include 'ONE' here.

²³ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'might believe' (an aorist subjunctive verb) here instead of 'might be believing' (a present subjunctive verb).

²⁴ 99% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the verb translated as 'are' here.

²⁵ 98.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the conjunction 'and,' here.

²⁶ 99.5% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'whom' (a masculine, plural, accusative, relative pronoun) here instead of 'which' (a neuter, plural, accusative, relative pronoun).

²⁷ 'Glory' – The Greek word is δόξαν, related to the verb δοξάζω. It is this translator's opinion that the *it* conveys the meaning 'the high esteem that a person has for another'.

for My part, might be in them."